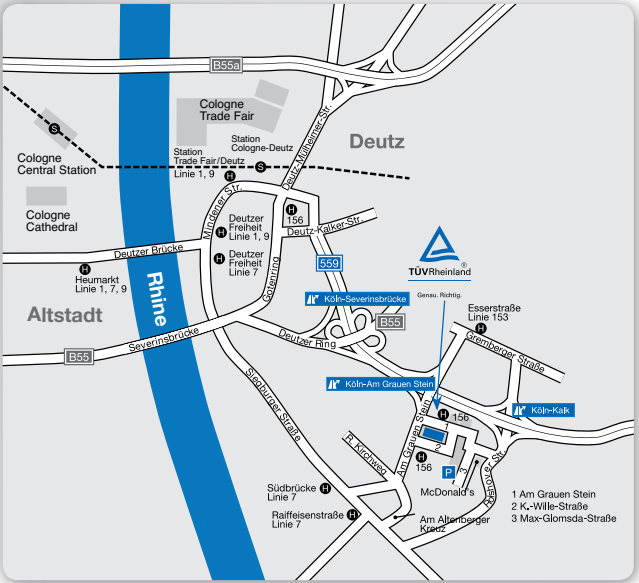


13th September 2012

- 8.45 **Meeting place: foyer TÜV Rheinland**
- 9.00 **Departure of the bus**
- 9.15 **Guided tour of the Westhoven waterworks**
Dr. Matthias Schmitt,
Director of the Central Water Department
of RheinEnergie AG
- 11.00 **Inspection of the flood line in the Altstadt
(Old Town) with water level gauge and
storage facilities**
Reinhard Vogt,
Director of the Flood Control Headquarters,
Cologne, StEB
- 12.15 **Lunch in the Altstadt**
- 13.45 **Guided tour of the wastewater treatment
works (Großklärwerk) Stammheim**
Thomas Klein,
Head of the wastewater treatment works, StEB
- 15.15 **Water supply and wastewater disposal in
an industrial company**
- 16.30 **End of the Sino-German Water Symposium**

Venue



TÜV Rheinland
Am Grauen Stein
51105 Köln-Deutz

Costs and registration

The congress fee is 25 Euros per day. For students with appropriate verification the event is free. In the fee are included: congress documents, drinks during coffee breaks and a lunch on both days of the event.

The number of participants is restricted on both days:

- maximum 200 persons for the lecture day on
12th September 2012
- maximum 30 persons for the excursion tour on
13th September 2012

Registration will be carried out separately for both days and will be in the order of receipt of entries by the 20th August 2012 per E-Mail: jutta.lenz@steb-koeln.de

Organizers



Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR
Ostmerheimer Straße 555
51109 Köln



RheinEnergie AG
Parkgürtel 24
50823 Köln



**Sino-German
Water Symposium**

12th and 13th September 2012



Introduction

In 2012 the city of Cologne is celebrating the twenty-fifth jubilee of the city partnership with Beijing; at the same time diplomatic relations with the People’s Republic of China have been in existence for 40 years at German Federal level. The city of Cologne is moving these anniversaries into the focus of public interest in ChinaYear 2012. To this end, numerous events on political, economic, cultural and scientific life are taking place in both Beijing and Cologne.

Sustainable urban development – with its respective specific local requirements – represents one of the greatest global challenges for all metropolises. Very closely related with this are a safe and clean drinking water supply and wastewater disposal in the context of an intact water cycle. The water symposium with well-established specialists and guests from the world of economics, science and politics are to contribute to an intense exchange and a technical bond between both cities in this very important issue for the future: water. The congress addresses specialists in the water and environmental economic sectors, as well as everybody who is interested in these subjects.



Programme

Sino-German Water Symposium
Conference language: simultaneous translation - German – Chinese

12th September 2012

| | | | |
|-------|--|--|--|
| 8.30 | Coffee or water? Arrival and get-together (opportunity for mutual discussions) | | |
| 8.50 | Opening and welcome Otto Schaaf, Executive Board of the Stadtentwässerungs- betriebe Köln AöR, StEB (The Group of Municipal Drainage Operations), of the city of Cologne. Dr. Andreas Cerbe, Member of the Executive Board of RheinEnergie AG Hans-Werner Bartsch, Mayor of the City of Cologne Representatives of Beijing’s Municipal Environmental Protection Bureau Dipl.-Ing. Stephan Schmitt, Executive Board of the TÜV (Technical Inspection Authority) Rheinland AG, International Affairs | | |
| 9.30 | Guest lecture: Cultural historic development of water resources management in Cologne Dr. Markus Trier, Director of the Roman-Germanic Museum of Cologne | | |
| 10.00 | The implementation of local water rights Bernd Kiefer, Director of the Cologne Subordinate Water Authority | | |
| 10.30 | Pollution control in Beijing Guest lecture by the delegation from Beijing | | |
| 11.00 | Supervision and standards with the handling of water endangering substances Heiko Drews, TÜV Rheinland AG | | Dr. Carsten Schmidt, Director of the RheinEnergie AG water laboratory |
| 11.30 | Questions on the opening lectures and discussion Presented by Jutta Lenz | | 15.00 Questions on the block “Water Supply and Wastewater Disposal” and discussion Presented by Jutta Lenz |
| 12.00 | Lunch Presentation of “Kölscher Løng” installation art Katharina U. Middendorf, Installation artist | | 15.30 Coffee break |
| 13.00 | From raw water to drinking water – quality characteristics in Europe and Germany Dr. Matthias Schmitt, Director of the Central Water Department of RheinEnergie AG, Manager of IAWR and Manager of ARW | | 16.00 Action plan for the Rhine - International Water Pollution Control in the Rhine catchment area Ben van de Wetering, Manager of IKSR |
| 13.30 | StEB Perspective Concept 2020 Otto Schaaf, Executive Board of the Stadtentwässerungs- betriebe Köln, AöR, President of DWA (German Association for Water, Wastewater and Waste) | | 16.30 Public relations for a careful handling of water and a cooperation model “Water school” Dr. Elke Schlepütz, Head of Public Pelations StEB and nominated manager of Wasserforum Köln e. V. (Water forum Cologne e. V.) |
| 14.00 | Wastewater treatment in Beijing Guest lecture by the delegation from Beijing | | 17.00 Planning and management of golf courses for a sustainable management of water resources Rainer Preißmann, President EIGCA and manager of the German Golf Holding Company Ltd. |
| 14.30 | The monitoring of industrial companies for the protection of the local wastewater treatment plants and the effects on a good condition of bodies of water, in terms of a high quality of drinking water Dr. Andrea Poppe, Head of the Wastewater Institute StEB | | 17.30 Questions on the block “Cooperation and Communication” and discussion Presented by Jutta Lenz |
| | | | 18.00 End of the presentation programme |